



GIULIA MONTEFORTE

INTERPRETE | TRADUTTRICE | DOCENTE

ISTRUZIONE

LAUREA MAGISTRALE IN INTERPRETARIATO E TRADUZIONE (110L)

2017-2019, Università degli studi internazionali di Roma UNINT

LAUREA TRIENNALE IN LINGUE PER L'INTERPRETARIATO E TRADUZIONE

2014-2017

Semestre di studio e tirocinio per il progetto **Erasmus+** presso la Fu Jen Catholic University a Taiwan

ESPERIENZE PROFESSIONALI

TRADUTTRICE SPECIALISTICA (COMMERCIALE-LEGALE-MEDICO)

2016-presente

Traduzioni CH>IT & EN>IT per "Focus China" e Il Sole 24 ore, per varie agenzie e aziende a livello nazionale e internazionale; progetti europei (es. RASMORAD, Erasmus+, "TRAIIn TRAINING"); verbali di riunioni, brochures, contratti e certificati. Collaborazione coordinata e continuativa con scuole di lingua per localizzazione di siti web e materiali di marketing; servizi di consulenza per aziende. Traduzioni in ambito medico e mediazione tra ospedali (Cina-Italia). Editing e revisione di cataloghi IT <> EN e CH<>IT.

INTERPRETE DI CONFERENZA/CONSECUTIVA E CHUCHOTAGE

2016-presente

Incarichi di interpretazione EN<>IT & CH<>IT in diversi contesti situazionali, per eventi/meeting pubblici e privati (es. Ministero della Giustizia; eventi internazionali al MAXXI; UAE business meetings; business meetings per ASSICA e multinazionali come Petronas Lubricants Italy, Università di Roma Tre).

DOCENTE DI CINESE E INGLESE

2015-presente

Preparazione esami Cambridge e IELTS per studenti di tutte le età; lezioni di Italiano L2; preparazione all'esame HSK (cinese mandarino), in collaborazione con: The New British Centre (RM), Soho Language School (FR), LearnItaly Group (FR), To Speak (FR).

CERTIFICATI E FORMAZIONE

- Corso *7 Procedures for Copywriting*
- Seminario *Web marketing for the Chinese market*
- 3 settimane di corso di traduzione avanzata – Pechino, Cina
- Certificato di partecipazione al corso *Elite China Conference Interpreting*
- KUDO Certified Interpreter
- *CW-elab for Translators*: Certificazione di Creative Words
- Workshop: *Chinese didactics for children*
- Cambridge workshops: *How to boost English didactics*
- Translation Tutor per l'International Careers Festival
- Corso ITA: *Export tips*

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel curriculum vitae ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 e del GDPR (Regolamento UE 2016/679)

PROFILO

Interprete e Traduttrice di Inglese e Cinese Mandarino con oltre 5 anni di esperienza nel campo. Docente di lingue e consulente esperta del mercato cinese.

LINGUE DI LAVORO

INGLESE <> ITALIANO

CINESE<> ITALIANO

CINESE > ENGLISH

SPAGNOLO > ITALIANO

CONTATTI

TELEFONO:

(+39) 3291579147

LINKEDIN:


<https://www.linkedin.com/in/giulia-chineseinterpreter>

EMAIL:

giulia.monteforte@virgilio.it

SITO WEB:

https://www.instagram.com/giulia_interpreter/

 Attiva a Roma e disponibile a trasferte.
Automunita

SERVIZI LINGUISTICI

Corsi di lingua per privati e aziende

Interpretazione B2B

Interpretazione Consecutiva

Interpretazione Simultanea

Chuchotage

Traduzioni specializzate in:

- Endogastronomia
- Moda, Arte e Design
- Economia & Finanza
- Turismo & Marketing

Giulia Monteforte